

TEISINGUMO TEISMO NUTARTIS

(trečioji kolegija)

2005 m. spalio 13 d.

Byloje C-4/05 SA: *Alt Ylmy — Ömümcilik Jemgyyeti prieš Europos Bendrijų Komisiją* ⁽¹⁾

(Prašymas leisti įteikti Europos Bendrijų Komisijai sprendimą dėl turto arešto)

(2006/C 10/14)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje C-3/05 SA *Alt Ylmy — Ömümcilik Jemgyyeti*, įsteigta Ašchabade (Turkmėnija), atstovaujama advokato R. Nathan prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą J.-F. Pasquier ir E. Manhaeve, dėl prašymo leisti įteikti Europos Bendrijų Komisijai sprendimą dėl turto arešto, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas ir teisėjai J. Malenovský (pranešėjas), A. La Pergola, J. P. Puissochet ir A. Ó Caoimh; generalinė advokatė C. Stix-Hackl, sekretorius R. Grass, 2005 m. spalio 13 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nereikia priimti sprendimo.
2. Kiekviena šalis padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 106, 2005 4 30.

TEISINGUMO TEISMO NUTARTIS

(penktoji kolegija)

2005 m. spalio 6 d.

Byloje C-256/05 (dėl *Telekom-Control-Kommission* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Telekom Austria AG, anksčiau — Post & Telekom Austria AG* ⁽¹⁾

(Prejudiciniai klausimai — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Kreipimasis į Teisingumo Teismą — Elektroniniai ryšiai — Tinklai ir paslaugos — Bendrieji teisės aktai — Tranzito paslaugų rinka)

(2006/C 10/15)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-256/05 dėl *Telekom-Control-Kommission* (Austrija) 2005 m. birželio 13 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas

gavo 2005 m. birželio 17 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Telekom Austria AG, anksčiau — Post & Telekom Austria AG*, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkė R. Silva de Lapuerta, teisėjai P. Kūris (pranešėjas), G. Krestis, generalinė advokatė J. Kokott, sekretorius R. Grass, 2005 m. spalio 6 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Europos Bendrijų Teisingumo Teismas akivaizdžiai neturi kompetencijos atsakyti į *Telekom-Control-Kommission* 2005 m. birželio 13 d. sprendime pateiktą klausimą.

⁽¹⁾ OL C 205, 2005 8 20.

2005 m. spalio 5 d. *Polyelectrolyte Producers Group* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2005 m. liepos 22 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) nutarties byloje T-376/04 *Polyelectrolyte Producers Group prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją*

(Byla C-368/05 P)

(2006/C 10/16)

(Proceso kalba: anglų)

2005 m. spalio 5 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo gautas *Polyelectrolyte Producers Group*, įsteigtos Briuselyje (Belgija), atstovaujamos advokatų Messrs Koen Van Maldegem ir Claudio Mereu, apeliacinis skundas dėl 2005 m. liepos 22 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) nutarties byloje T-376/04 *Polyelectrolyte Producers Group prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją*.

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti šį apeliacinį skundą priimtiniu ir pagrįstu,
- panaikinti 2005 m. liepos 22 d. Pirmosios instancijos teismo nutartį byloje T-376/04,
- pripažinti priimtinais apeliantės reikalavimus byloje T-376/04,
- išnagrinėti bylą iš esmės arba perduoti ją Pirmosios instancijos teismui nagrinėti iš naujo, ir
- priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Bendrijų Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė teigia, kad Pirmosios instancijos teismo nutartis, kuria jos ieškinys buvo atmestas kaip nepagrįstas, turėtų būti panaikinta dėl šių priežasčių:

- a) nutartimi pažeidžiama Pirmosios instancijos teismo pareiga motyvuoti;
- b) Pirmosios instancijos teismas suklydo teisiškai vertindamas faktines bylos aplinkybes;
- c) nutartimi pažeidžiama teisė į visišką ir veiksmingą teisminę apsaugą bei teisė į teisingą bylos nagrinėjimą.

Tarybos direktyva 92/50/EEB ⁽¹⁾ dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo. Todėl šioje byloje reikia laikytis sutarties sudarymo procedūros pagal šios direktyvos nuostatas, būtent Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje paskelbti pranešimą dėl sutarties šios direktyvos 11 straipsnio ir 15 straipsnio 2 dalies prasme.

3. Be to, ieškovės nuomone, Italijos valdžios institucijos nepateikė pakankamai įrodymų, patvirtinančių, kad atsižvelgiant į komunos ir paslaugų teikėjos įmonės teisinių santykių sudėtingumą ir į įmonės vykdomą veiklą, nagrinėjamas pavedimas yra visiškai „vidaus“ veikla (arba *In House Providing*), kuriai netaikomos Bendrijų direktyvos viešųjų pirkimų srityje.

⁽¹⁾ OL L 209, p. 1.

**Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. spalio 7 d. pareikštas
ieškinys Italijos Respublikai**

(Byla C-371/05)

(2006/C 10/17)

(Proceso kalba: italų)

2005 m. spalio 7 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos C. Cattabriga taip pat X. Lewis ir L. Visaggio, ieškinys Italijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti, kad Mantujos komunai tiesiogiai ir iš anksto nepaskelbusi pranešimo dėl sutarties Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje pavedus įmonei A.S.I. S.p.A. administruoti, prižiūrėti ir plėsti duomenų tvarkymo paslaugas, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvą 92/50/EEB, o ypač šios direktyvos 11 straipsnio ir 15 straipsnio 2 dalį;
- priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1. Gavusi skundą Komisija sužinojo apie 1997 m. gruodžio 2 d. sudarytą sutartį, pagal kurią Mantujos komuna tiesiogiai ir iš anksto nepaskelbusi pranešimo dėl sutarties pavadė įmonei *Azienda Servizi Informativi (A.S.I) S.p.A.*, kurios akcijų ji turi, administruoti, prižiūrėti ir plėsti duomenų tvarkymo paslaugas. Toks pavedimas galioja penkiolika metų, t. y. iki 2012 m. gruodžio 31 d.
2. Komisija tvirtina, kad Mantujos komunos duomenų tvarkymo paslaugų pavedimas įmonei A.S.I. S.p.A. yra viešojo pirkimo sutartis, kuriai taikoma 1992 m. liepos 18 d.

**Bundesgerichtshof 2005 m. liepos 26 d. nutartimis pateiktas
prašymas priimti prejudicinį sprendimą bylose
A. Brünsteiner GmbH (C-376/05) ir Autohaus Hilgert
GmbH (C-377/05) prieš Bayerische Motorenwerke AG**

(Bylos C-376/05 ir C-377/05)

(2006/C 10/18)

(Proceso kalba: vokiečių)

Bundesgerichtshof 2005 m. liepos 26 d. nutartimis kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. spalio 12 d., priimti prejudicinį sprendimą bylose *A. Brünsteiner GmbH (C-376/05)* ir *Autohaus Hilgert GmbH (C-377/05)* prieš *Bayerische Motorenwerke AG*. *Bundesgerichtshof* prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar 1995 m. birželio 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1475/95 dėl Sutarties 85 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikroms motorinių transporto priemonių paskirstymo ir techninės priežiūros susitarimų rūšims ⁽¹⁾ (toliau — Reglamentas (EB) Nr. 1475/95) 5 straipsnio 3 dalies pirmojo sakinio pirmą įtrauką reikia aiškinti taip, kad būtinai būtų pertvarkyti visą ar žymią platinimo tinklo dalį ir su tuo susijusi tiekėjo teisė nutraukti sutartis su atstovais juos apie tai informavus prieš vienerius metus, be kita ko, gali kilti dėl to, kad 2002 m. liepos 31 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1400/2002 dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalinių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšių motorinių